

artistes canadiens acquièrent ainsi une réputation internationale, augmentent leur clientèle et démontrent l'excellence des produits canadiens sur le marché mondial.

Bien que l'Europe occidentale et les États-Unis soient restés les principales cibles de la communauté culturelle canadienne, le Ministère, conscient de l'expansion de nos intérêts commerciaux, a également encouragé des tournées dans d'autres régions importantes pour le Canada, particulièrement les pays du Pacifique.

En 1985-1986, le Ministère a accordé plus de 140 subventions, qui ont profité à environ 950 personnes œuvrant dans les arts du spectacle, les arts visuels ou la littérature. Parmi les tournées importantes organisées avec l'aide du Ministère, notons celles de l'Orchestre symphonique de Vancouver et de l'Orchestre du Centre national des arts, au Japon. L'Orchestre du CNA s'est également produit à Hong-kong. Mentionnons également la tournée couronnée de succès du Green Thumb Theatre de Vancouver, qui a donné 110 représentations à Hong-kong, à Singapour, en Australie et en Nouvelle-Zélande, ainsi que la participation de trois compagnies canadiennes au festival de Hong-kong. Le festival de Hollande de 1985 avait pour toile de fond le quarantième anniversaire de la libération des Pays-Bas et pour thème principal, le Canada. Il s'agissait de la plus grande initiative culturelle jamais entreprise par le Ministère. Le Festival a accueilli 26 groupes, manifestations ou artistes canadiens; les media hollandais en ont profité pour donner une couverture sans précédent de différents aspects de la culture canadienne. Les Grands ballets canadiens ont visité cinq pays européens, et le festival de Stratford a donné 98 représentations pendant une tournée de trois mois aux États-Unis.

Le Ministère a continué de participer à la recherche de nouveaux marchés en acquittant les dépenses de voyage de compagnies et d'imprésarios canadiens ou d'acheteurs étrangers invités au Canada. Ainsi, une subvention de 3 000 \$, accordée à une tournée de promotion, a permis à une troupe de théâtre d'obtenir un contrat de 16 semaines aux États-Unis, ce qui lui a rapporté des recettes de 150 000 \$.

Dans le domaine des arts visuels, une exposition des œuvres d'Alex Colville a voyagé en Asie et en Europe. Le Ministère a coordonné la participation canadienne à la dix-huitième biennale de São Paulo. Une rétrospective du cinéma canadien a fait le tour de l'Amérique latine. Une exposition d'artistes du Manitoba a circulé à Bruxelles, à Madrid et à Athènes, tandis qu'une exposition de photographies modernes du Québec s'est rendue à Bucarest, à Madrid et à Alger.

Parmi les personnalités littéraires qui se sont rendues à l'étranger avec l'aide du Ministère, citons Margaret Atwood et June Callwood, qui ont participé au quarante-cinquième Congrès international du Club PEN à New York. Audrey Thomas et Robert Bringham sont allés au Japon pour négocier avec des éditeurs et des traducteurs et ont donné une série de conférences ainsi que des lectures de leurs œuvres. Farley Mowat et George Bowering ont participé à des festivals littéraires en Australie. Anne Hébert et trois membres de la Ligue des poètes canadiens ont participé au festival de Cambridge, en juin 1985. Roch Carrier a été invité en Australie, à titre d'écrivain résident.

Dans le cadre d'un programme géré par le Ministère par le Conseil des arts du Canada, 60 artistes étrangers ont chacun passé en moyenne un mois à travailler et à donner des cours dans des établissements artistiques canadiens.

Études canadiennes à l'étranger

La promotion des études canadiennes dans les universités étrangères est demeurée une priorité du programme de relations universitaires du Ministère. On estime que plus de 3 500 facultés réparties dans plus de 800 universités étrangères offrent des cours sur le Canada, sans compter celles qui s'intéressent à la recherche et aux publications sur notre pays. Près de 20 000 étudiants américains s'inscrivent à des cours en études canadiennes chaque année. En Allemagne de l'Ouest, 40 universités sur 44 offrent des cours sur le Canada.

Pendant l'année 1985-1986, le nombre d'associations d'études canadiennes à l'étranger est passé de 9 à 12, les associations des Pays-Bas, de la Chine et d'Israël s'étant jointes à celles qui existent aux États-Unis, en France, en Italie, au Japon, dans les pays de langues germaniques, en Irlande, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Scandinavie et en Grande-Bretagne. L'association la plus nombreuse compte 1 200 membres, tandis que l'ensemble des 12 associations en regroupent beaucoup plus de 3 000, ce qui témoigne de l'intérêt toujours croissant que l'on porte à l'étranger à l'enseignement, à la recherche et aux publications universitaires sur le Canada. Ces associations étrangères ainsi que l'Association des études canadiennes (Canada) font partie des Conseil international des études canadiennes (CIEC), qui a tenu à Montréal, en mai 1985, une conférence fructueuse sur les études canadiennes, en même temps que les réunions des sociétés savantes du Canada.

Reflétant les priorités actuelles du Ministère en matière de politique extérieure, la création de relations universitaires avec les pays du Pacifique est particulièrement bienvenue. La deuxième bourse annuelle de recherches canado-japonaise, d'une valeur de 50 000 \$, a été accordée à l'université du Hokkaido, pour un projet de recherche sur les politiques et les systèmes juridiques du Canada qui touchent le commerce et les relations d'affaires canado-japonaises. À la suite de cette recherche, des publications sur le Canada paraîtront en japonais. Enfin, un programme d'échanges universitaires avec la République populaire de Chine permet à 12 étudiants chinois d'étudier au Canada et à un nombre égal de Canadiens de vivre et d'étudier en Chine.

Bourses du gouvernement du Canada

Au cours de l'année, des bourses du gouvernement du Canada ont été offertes aux ressortissants étrangers de 20 pays pour suivre des études de deuxième et de troisième cycles ou des recherches post-doctorales. Comme il s'agit d'un programme réciproque, les pays auxquels il s'adresse ont offert des bourses similaires aux Canadiens.

Programme de mois-chercheurs

Dans le cadre de ce programme, conçu pour améliorer les relations universitaires bilatérales avec la France, le Canada offre à des chercheurs français un total de 140 mois de recherche au Canada, et la France fait de même pour les chercheurs canadiens. Le programme est offert dans toutes les disciplines universitaires.

Affaires historiques

La Direction des affaires historiques a continué d'avoir pour fonction première de rassembler, d'organiser et de diffuser